



Служба „Преса
и информация“

Съд на Европейския съюз
ПРЕССЪОБЩЕНИЕ № 128/16
Люксембург, 23 ноември 2016 г.

Решения по дела C-673/13 Р Комисия/Stichting Greenpeace
Nederland и PAN Europe и C-442/14 Bayer CropScience и Stichting De
Bijenhouding/College voor de toelating van gewasbeschermingsmiddelen en
biociden

**Когато дадено лице иска достъп до документи от областта на околната среда,
понятието „информация за емисии в околната среда“, обхваща по-специално
информацията за естеството и въздействието на изпусканията на пестицид
във въздуха, водите, почвите или върху растенията**

*Защитата на търговската и промишлена тайна не може да се противопостави на
оповестяването на такава информация*

Пред Съда са поставени за разглеждане две дела, фактическата обстановка по които действително е различна, но предмет и на двете по същество е правото на достъп до документи от областта на околната среда.

По дело C-673/13 Р, сдруженията Stichting Greenpeace Nederland и Pesticide Action Network Europe (PAN Europe) подават на основание регламент на Съюза¹ искане до Комисията за достъп до множество документи, свързани с първоначалното разрешение за пускането на пазара на веществото глифозат, един от най-използваните в света хербициди за борба с плевелите в селското стопанство и за поддръжката на градски и промишлени площи. Комисията предоставя достъп до тези документи, с изключение на част от проекта на доклада за оценка, изготвен от Германия. Комисията обосновава отказа си с това, че въпросният документ съдържа поверителна информация относно правата върху интелектуалната собственост на заявителите, поискали издаването на разрешение за глифозата, а именно подробния химически състав на това вещество, процеса на неговото производство, както и онечистванията и състава на крайните продукти.

Двете сдружения подават пред Общия съд на Европейския съюз жалба за отмяна на този отказ на Комисията. С решение от 8 октомври 2013 г.² Общият съд уважава посочената жалба. По мнение на Общия съд някои части от спорния документ³ съдържат информация, отнасяща се до емисии в околната среда. Ето защо според него Комисията е трябвало да предостави на сдруженията достъп до тези части, без да може да се позове на защитата на поверителността на търговската или промишлена информация. Недоволна от това решение, Комисията иска то да бъде отменено от Съда.

По дело C-442/14, Bijenhouding, нидерландско сдружение за защита на пчелите, подава искане до нидерландския орган, компетентен за издаването на разрешение за пускане на пазара на продукти за растителна защита и биоциди (College voor de toelating van gewasbeschermingsmiddelen en biociden, CTB), за оповестяване на 84 документа, които се отнасят до издадените от този орган разрешения за пускане на пазара на някои продукти за

¹ Регламент (ЕО) № 1367/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 6 септември 2006 година относно прилагането на разпоредбите на Орхуската конвенция за достъп до информация, публично участие в процеса на вземане на решения и достъп до правосъдие по въпроси на околната среда към институциите и органите на Общността (ОВ L 264, 2006 г., стр. 13; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 17, стр. 126).

² Решение на Общия съд от 8 октомври 2013 г., Stichting Greenpeace Nederland и PAN Europe/Комисия (T-545/11).

³ Става дума за частите от този документ, съдържащи 1) информация относно идентификацията и количеството на онечистванията, съдържащи се в глифозата, 2) сведения относно наличните в различните партии онечиствания (включително минималните, средни и максимални количества от всяко от тези онечиствания) и 3) информация относно състава на разработените от различните съответни оператори продукти за растителна защита.

растителна защита и биоциди. Дружество Bayer, притежател на много от тези разрешения, се противопоставя на това оповестяване с мотива, че то би засегнало авторското право и поверителността на търговска или промишлена информация.

През 2013 г. СТВ разрешава оповестяването на 35 от 84-те поискани документа по съображение, че те съдържат информация за емисиите в околната среда⁴, и то независимо че това оповестяване може да накърни защитата на поверителността на търговската или промишлена информация. Всъщност по силата на директива на Съюза⁵ защитата на търговската и промишлената тайна не може да бъде противопоставена на оповестяването на такава информация.

Bijenstichting и Bayer атакуват решението на СТВ пред нидерландските юрисдикции. Тогава последните отправят няколко преюдициални въпроса до Съда с цел по-специално да се определи дали поисканата от Bijenstichting информация попада в обхвата на понятието „информация за емисиите в околната среда“ по смисъла на Директивата, така че тя да е необходимо да бъде оповестена без Bayer да може да се противопостави със съображението, че това оповестяване би накърнило поверителността на търговска или промишлена информация.

С двете си днешни решения Съдът уточнява какво трябва да се разбира под **„емисии в околната среда“** и под **„информация за [или отнасяща се до] емисии в околната среда“**⁶ по смисъла на регламента, приложим по дело C-673/13 P, и на приложимата директива по дело C-442/14.

В тези две решения Съдът най-напред посочва, че **понятието „емисии в околната среда“ обхваща по-специално изпускането в околната среда на продукти или вещества, като продуктите за растителна защита или биоцидите или активните вещества, които тези продукти съдържат, стига това изпускане да е действително или предвидимо при нормални или реалистични условия на използване на продукта или на веществото.**

Ето защо в частност това понятие **не следва да се разграничава от понятията „отделяне“ и „изпускане“, нито да се свежда до емисиите от промишлени инсталации** (като фабрики и централи), а обхваща и **емисиите от разпръскване във въздуха на даден продукт, като продукт за растителна защита или биоцид, или от прилагането му върху растения, във водите или върху почвите.** Всъщност такива ограничения биха противоречали на преследваната от Регламента и Директивата цел за възможно най-широко оповестяване на информацията за околната среда.

Съдът също така потвърждава, че Регламентът и Директивата **обхващат не само информацията, свързана с действителните емисии**, т.е. емисиите, които са реално освободени в околната среда при прилагането на продукта за растителна защита или биоцида върху растенията или почвите, но и **информацията за предвидимите емисии** от този продукт в околната среда. Съдът обаче уточнява, че от обхвата на понятието за информация за емисиите в околната среда **е изключена** информацията, която е свързана с **чисто хипотетични емисии**, като например данните, извлечени от опити, чиято цел е да се проучат последиците от използването на доза от продукта, значително надхвърляща максималната доза, за която е предоставено разрешението за пускане на пазара и която ще бъде реално използвана.

⁴ Тези документи включват по-специално лабораторни изпитвания за въздействието на активното вещество имидаклоприд върху пчелите, както и полуполеви изследвания, измерващи остатъчните вещества от продукти за растителна защита и биоциди, както и от активните им вещества във въздуха или земята, в семена, листа, прашец или нектар от обработено растение, в меда и върху пчелите.

⁵ Директива 2003/4/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2003 година относно обществения достъп до информация за околната среда и за отмяна на Директива 90/313/ЕИО на Съвета (ОВ L 41, 2003 г., стр. 26; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 9, стр. 200).

⁶ „Отнасяща се до“ в Регламент № 1367/2006 и „за“ в Директива 2003/4; двете понятия са еквивалентни.

Съдът уточнява също, че понятието „информация за/отнасяща се до емисии в околната среда“ трябва да се тълкува в смисъл, че обхваща не само **информацията за самите емисии** (т.е. сведенията за естеството, състава, количеството, датата и мястото на тези емисии), но и **информацията, която дава на обществеността възможност да провери дали оценката на действителните или предвидимите емисии**, въз основа на която компетентният орган е разрешил продукта или разглежданото вещество, **е правилна**, както и **данните за относително дългосрочното въздействие на емисиите върху околната среда**. По-специално това понятие обхваща информацията за остатъчните вещества, налични в околната среда след прилагането на съответния продукт, и изследванията на степента на отклонение на веществото при това прилагане, независимо дали тези данни произтичат от полеви или полуполеви проучвания, лабораторни изпитвания или транслокационни проучвания.

По дело C-673/13 P Съдът обаче отменя решението на Общия съд, доколкото последният е приел, че е достатъчно дадена информация да се отнася „достатъчно пряко“ до емисиите в околната среда, за да попада в обхвата на Регламента. Съдът всъщност припомня, че **предмет на този регламент е информацията**, която „се отнася до емисии в околната среда“, т.е. информацията, която **засяга или касае такива емисии, а не информацията, която има каквато и до било връзка, пряка или косвена, с емисиите в околната среда**. Ето защо Съдът връща делото на Общия съд, за да провери той дали спорната информация действително е свързана с емисии в околната среда и, ако е необходимо, да се произнесе по доводите на страните, които не е разгледал в рамките на решението си.

ЗАБЕЛЕЖКА: Решенията или определенията на Общия съд подлежат на обжалване пред Съда, което се ограничава само до правни въпроси. По принцип обжалването няма суспензивно действие. Ако жалбата е допустима и основателна, Съдът отменя акта на Общия съд. Когато фазата на производството позволява това, Съдът може сам да постанови окончателно решение по делото. В противен случай той връща делото на Общия съд, който е обвързан с решението, постановено от Съда в рамките на обжалването.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преюдициалното запитване позволява на юрисдикциите на държавите членки, в рамките на спор, с който са сезирани, да се обърнат към Съда с въпрос относно тълкуването на правото на Съюза или валидността на акт на Съюза. Съдът не решава националния спор. Националната юрисдикция трябва да се произнесе по делото в съответствие с решението на Съда. Това решение обвързва по същия начин останалите национални юрисдикции, когато са сезирани с подобен въпрос.

Неофициален документ, предназначен за медиите, който не обвързва Съда.

Пълният текст на съдебното решение [C-673/13 P](#) и [C-442/14](#) се публикува на уебсайта CURIA в деня на обявяването.

За допълнителна информация се свържете с Илияна Палъова ☎ (+352) 4303 3708

Кадри от обявяването на решенията са достъпни на „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106